

Multisport 452

ANVÄNDARMANUAL









Modeller med eller utan individuella fouls

• ÖVERSIKT

Sida 3-5	Allmän information
3	✓ Vid leverans
3	✓ Data backup
3	✓ Ladda kontrollpanelen (radiostyrd modell)
4	✓ Huvudkontrollpanelens funktioner
5	✓ Den separat kontrollpanelen vid tidtagning
Sida 6-7	Programering
6	✓ Set-up
6	✓ Välj sport eller funktion
6	✓ Programmering av olika sporterna
Sida 8-9	Olika inställningar
8	✓ Huvudinställningar
8	✓ Språk
8	✓ Visa resultattavlans klocka
8	✓ Kontrollpanelens fjärrstyrning (radiostyrda standardmodeller)
9	✓ Basket - Led-lampor vid slutet av bollinnehavstiden 24sek)
9	✓ Basket - Fasta eller blinkande LED-lampor
9	✓ Återställning till fabriksinställningar
9	✓ Vid regeländringar inom en sport (USB)
Pages 9-41	Sporter
9	✓ Klocka
10-11	✓ Basket
12-13	✓ Handboll
14-15	✓ Volleyboll
16-17	✓ Tennis
18-19	✓ Bordtennis
20-21	✓ Badminton
22-23	✓ Rink-Hockey
24-25	✓ Inline-Hockey
26-27	✓ Ishockey
28-29	✓ Innebandy
30-31	✓ Fotboll/ Futsal
32-33	✓ Netball
34-35	✓ Boxning
36	✓ Timer Funktion
37	✓ Träning Timer Funktion
38-39	✓ "Free" mode – "Periods" mode
40-41	✓ "Free" mode – "Sets" mode

● ALLMÄN INFORMATION

Vid leverans	
<p>Huvudkontrollpanel</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Huvudkontrollpanelen används för att komma åt de viktigaste funktionerna så om tid, resultat mm ✓ Kabelanslutna modeller: Huvudkontrollpanelen får sin strömförsörjning via resultattavlan. Den ska enbart vara kopplad till ett STRAMATEL resultatssystem. 	
<p>"Individuell faul/poäng" Kontrollpanelen (levereras enbart med resultattavlor som utrustats med individuell faul moduler – se separat användammanual)</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Den här kontrollpanelen används för att kontrollera spelarnas individuella faul ibasketboll. ✓ Den här kontrollpanelen används för att kontrollera spelarnas individuella poäng (Basket / Handboll / Roller-Hockey / Inline-Hockey / Ishockey / Innebandy/ Fotboll/ Futsal). ✓ Den här kontrollpanelen får sin strömförsörjning genom huvudkontrollpanelen Den ska enbart vara inkopplad till ett STRAMATEL resultatssystem. 	
<p>Separat tidkontroll</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Den här kontrollen styr tidtagningen och signalhornet (Basket / Handboll / Roller-Hockey / Inline-Hockey / Ishockey / Innebandy/ Fotboll/ Futsal). ✓ Den här kontrollpanelen får sin strömförsörjning genom huvudkontrollpanelen Den ska enbart vara inkopplad till ett STRAMATEL resultatssystem. 	
<p>12V 500mA nätadapter (radiostyrd modell)</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Med nätadaptern laddas batterierna i Huvudkontrollpanelen. ✓ Använd enbart den medskickade nätadaptern från STRAMATEL. 	
<p>2-meter kabel</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Med 2-meterskabeln kopplas kontrollpanelerna ihop med varandra. (5-stifts kontakter) ✓ Använd enbart medskickad kabel från STRAMATEL. 	
<p>10-meters kabel (Kabelstyrd modell eller radiostyrda modeller med tillvalet "kabel-set")</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Med 10-meterskabeln kopplas kontrollpanelen till resultattavlan via den väggfasta kopplingsdosan. ✓ Använd enbart medskickad kabel från STRAMATEL. 	
<p>Data backup</p> <p>Om kontrollpanelen skulle stängas av sparas matchinformationen i minnet. Så snart kontrollpanelen slås på igen, kommer matchresultatet automatiskt tillbaka. (man måste stoppa tidtagningen innan kontrollpanelen går att stänga av).</p>	
<p>Ladda kontrollpanelen (radiostyrd modell)</p> <p>Kontrollpanelen är utrustad med batterier som tillåter användning i minst 16 timmar, vid full laddning. När den inte används för match eller träning, stäng av kontrollpanelen och koppla in tillhörande laddare, <u>Kontrollpanelen bör ständigt vara inkopplad för laddning när den inte används. (Det långsamma laddningssystemet försämrar inte batterierna. Använd enbart den medskickade nätadaptern från STRAMATEL.</u></p>	

Huvudkontrollpanelens funktioner







Keys are numbered from 0 to 28

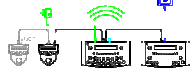



	PÅ/AV
	Val av sport / Inmatning av nummer
	Resultat / Antalet begärda time-outer (vid ett tryck startas enbart time-out tiden)
	Lagfoul
	Utvisningstid
	Start / stopp av matchtid, periodpaus, övertid
	Start eller stopp av time-out
	Signalhorn
	Startar en matchperiod eller en övertidsperiod
	Bakåt
	Starta en ny match
	Återställningsknapp (håll knappen intryckt samtidigt som du trycker på en "målknapp" eller någon annan knapp)
	Bollinnehav / Servesida
	Inversion of the timer display on the control console / Inversion of the scores (racket sports)
	Bekräfta vald funktion
	Åter till programmering




Den separata kontrollpanelen vid tidtagning








	PÅ/AV
	Start eller stopp av time-out timer
	Start / stopp av matchtid, periodpaus, övertid
	Signalhorn

● SET-UP - PROGRAMMERING

Set-up	
Resultattavlan måste vara strömförsörjd	
Koppla ihop kontrollpanelerna med varandra (det spelar ingen roll i vilken ordning de kopplas in). Den "individuella fouls/poäng" kontrollpanelen medföljer enbart till resultattavlor utrustade med individuella foul moduler. "24 sekunders" kontrollpaneler levereras med bollinnehavstimer (Modell SC24). Kabelstyrda eller radiostyrda modeller som levererats med tillvalet "kabel-set": Koppla 10 meterskabeln mellan kontrollpanelerna och den väggfasta kopplingsdosan.	
Håll in PÅ/AV knappen ett par sekunder: ett hälsningsmeddelande kommer att synas på displayen.	
Radiostyrda modeller: Den aktuella batterinivån kommer att visas. Om batterinivån inte är tillräcklig för att genomföra en match kan man koppla in den medföljande nätadaptorn.	
Kontrollpanelen kommer sedan att visa den senaste programmerade sporten. För att ändra sport eller gå tillbaka till huvudmenyn tryck några gånger på knapp 27	





Val av sport	
Tryck några gånger på knapp 27, för att komma till val av sport.	
Välj den önskade sporten genom att trycka på sportens nummer.	
Ändra inställningen för den aktuella sporten med knapp 0 eller använd den förinställda programmeringen med knapp 9.	


Programmering av de olika sporterna	
Varje sport har en egen förprogrammerad inställning. Match- /period-/övertidslängd, antal set eller perioden, mm... Dessa inställningar är sparade i minnet om kontrollpanelen stängs av eller om man växlar mellan de olika sporterna (vilket underlättar handhavandet av kontrollpanelen den används av flera användare.).	
Välj en sport: kontrollpanelen visar de sparade inställningarna för denna sporten under ett antal sekunder. Tryck på knapp 18 om man vill se informationen under längre tid. Tryck på knapp 18 igen när man läst färdigt informationen.	
Ändra inställningar med knappen 0 (se nedan) eller starta matchen med de sparade inställningarna med knapp 9 (du kommer då direkt till matchen).	
<u>Att ändra inställningar:</u> återgå till de kontrollkonsollens fabriksinställningar för den aktuella sporten med knapp 9 eller behåll de senaste sparade inställningarna med knapp 0. Svara på frågorna som visas på kontrollpanelen. Vid varje fråga föreslås den senaste sparade inställningen. (denna kommer att blinka i displayen) <ul style="list-style-type: none"> ✓ Bekräfta med knapp 23. ✓ Välj en annan inställning med knapparna 0 till 9. ✓ Programmera längden av de olika perioderna med knapparna 0 till 9 och bekräfta med knapp 23. 	 
Under programmeringen kan man alltid återgå till en tidigare nivå med knapp 13.	

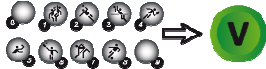
• OLIKA INSTÄLLNINGAR


Vissa inställningar kan ändras, så som: språk på kontrollpanelen, resultattavlans tid, kontrollpanelen fjärrstyrning (radiostyr standardmodell), LED-lamporna till Basket.

Dessa inställningar kan även återställas.



Grundinställningar	
Tryck några gånger på knapp 27 , för att komma till val av sport.	
Håll knapp 27 intryckt i några sekunder till "Configuration Language" visas på kontrollkonsollens skärm.	
Välj vilken parameter du vill ändra med knapparna 0 och 9 (drop-down lista).	
Bekräfta önskad parameter med knapp 23 .	




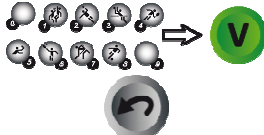
Språk	
Kontrollkonsollen kan programmeras till olika språk. Bekräfta parameter, vilket beskrivs enligt ovan. Välj önskat språk med respektive knappnummer som visas på kontrollkonsollens skärm.	





Visning av klocka	
Resultattavlan är utrustad med en klocka som visas så länge ingen sport har valts på kontrollkonsollen. Klockan kan stängas av automatiskt under natten. Gör som tidigare, håll knapp 27 intryckt i några sekunder och välj aktuell parameter. Programmera släckning och klockans tidsintervall: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Ställ in timmarna med knapparna 0 till 9 och bekräfta ditt val med knapp 23. ✓ Ställ in minuterna på samma sätt och bekräfta ditt val med knapp 23. 	




Kontrollkonsollens fjärrstyrning (radiostyrda standardmodeller)	
Radiostyrda standardmodeller är utrustade med 6 olika förinställda frekvenser(kanaler) och kan även användas i kabelstyrt läge. Gör som tidigare, håll knapp 27 intryckt i några sekunder och välj aktuell parameter. Välj en annan kanal med knapparna 0 till 5 eller välj kabelstyrningsläge med knapp 9 (då kommer radiostyrt läge att inaktiveras).	



● HANDBOLL




Kom igång	
Koppla ihop de olika kontrollpanelerna med varandra (det spelar ingen roll i vilken ordning de kopplas samman). "Foul-/poäng" kontrollpanelen medföljer enbart med resultatavlor som utrustats med individuella foul-/poängmoduler.	
Håll in PÅ/AV knappen ett par sekunder: ett hälsningsmeddelande kommer då att synas på skärmen.	



Inställningar	
Välj "Handball" med knapp 2 .	
Kontrollkonsollen visar den senast sparade inställningen under ett antal sekunder, tid till matchstart, längd av perioder samt hur matchtiden ska visas (uppräknig/nedräknig) längd av övertidsperiod och time-outs, visning av antal time-outs och antal utvisningar som ska visas på tavlan. Håll knapp 18 intryckt för att se den inställda informationen längre.	
Ändra inställningarna med knapp 0 eller använd den sedan tidigare sparade inställningen med knapp 9 .	
<u>Ändra inställning genom att:</u> besvara frågorna som visas på kontrollpanelens skärm med knapparna 0 till 9 , bekräfta ditt svar med knapp 23 . Under programmeringen kan man alltid återgå till en tidigare nivå med knapp 13 .	


Tid före match / Matchtid	
En del tidsfunktioner kan även kontrolleras av den separata tidskonsollen (Se. " Fel! Hittar inte referensälla. Den separata kontrollpanelen vid tidtagning" – Sida Fel! Bokmärket är inte definierat. 5).	
Starta tiden före match med knapp 18 .	
Det går att hoppa över tiden före match och börja period 1 genom att trycka på knapp 28 .	
Starta och stoppa matchtiden med knapp 18 .	
När perioden är slut påbörjas periodpausen automatiskt i uppräkningsläge. Om tiden inte stoppats tillräckligt fort i slutskedet av perioden (om paus har börjat) återgå till tidigare period *genom att trycka samtidigt på knapparna 16 and 18 .	
Stoppa paustiden och gå till nästa period eller till en övertidsperiod med knapp 28 .	
När sista perioden och övertidsperioder avslutats startar inte periodpausen automatiskt. Tryck på knapp 18 för att starta en ny periodpaus.	
För att korrigera matchtiden: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Stoppa tiden med knapp 18, tryck sedan samtidigt på knapparna 16 and 18. ✓ Ändra tid: -1min med knapp 12, -10sek med knapp 14, - 1sek med knapp 16, +1sek med knapp 20, +10sek med knapp 22, +1min med knapp 24. ✓ Bekräfta med knapp 18. 	



Mål	
Lägg till ett mål med knapp 10 (Hemmalag) eller knapp 26 (Bortalag).	
Ta bort ett mål genom att trycka samtidigt på knapp 16 och 10 eller 26 .	
Modeller som levererats med "Fouls/poäng" kontrollpanel Om individuell poängfunktion används räknas lagpoängen automatiskt ihop och visas på huvudkontrollkonsollen.	

Utvisningar	
Det finns möjlighet till 3 st utvisningstider per lag , välj mellan 2 eller 4 minuters utvisning. Aktivera utvisningstiderna genom att trycka på knapparna 12, 13, 14 (Hemmalag) eller knapparna 22, 23, 24 (Bortalag). Tryck på aktuell knapp 1 gång för 2 minuters utvisning och 2 gånger för 4 minuters utvisning. <i>Den utvisning med minst tid kvar per lag kommer att visas på kontrollpanelens skärm.</i>	
Ta bort en utvisningstid genom att trycka samtidigt på knapp 16 och 12, 13, 14, 22, 23 eller 24 .	



Time-out	
Stoppa matchtiden med knapp 18 , tryck sedan på knapp 17 för att starta time-outtiden.	
När time-outtiden börjat, lägg till en time-out för det berörda laget med knapp 10 (Hemmalag) eller knapp 26 (Bortalag).	
Ta bort en time-out genom att trycka samtidigt på knapp 16 och 10 eller 26 .	




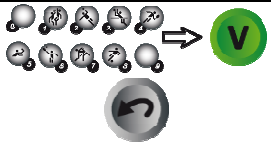
Signalhorn	
Det går att ställa in om signalhornet ska ljuda automatiskt eller inte efter avslutad programmerad tid (Tid före match, match, time-out). Aktivera eller avaktivera denna funktion genom att trycka samtidigt knapparna 16 and 19 ('h' visas du på kontrollpanelen = automatisk signal- OBS! Bokstaven som visas är beroende av vilket språk som kontrollpanelen ställts in med (GB, DK, SE: 'h' / NL: 't' / PT: 'b' / FI: 's').	
Om du vill att signalhornet ska ljuda manuellt, tryck på knapp 19 .	


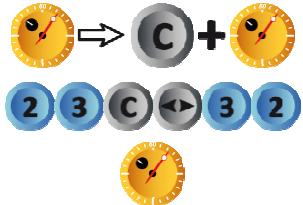
Periodnummer	
Vid behov, ändra periodens nummer genom att trycka samtidigt på knapparna 16 and 28 .	


Efter avslutad match	
För att påbörja en ny match med samma matchinställningar som tidigare, tryck samtidigt på knapp 16 and 15 .	
För att påbörja en annan typ av matchinställning, tryck samtidigt på 16 and 15 , återgå till läget Val av sport med knapp 27 .	



● TIMER FUNCTION

Set-up	
I detta läge används enbart Huvudkontrollpanelen. (de andra kontrollpanelerna används inte).	
Håll in PÅ/AV knappen ett par sekunder: ett hälsningsmeddelande kommer att synas på displayen.	

Inställningar	
Välj "Timer Function" med knapp 13 .	
De sparade inställningarna visas under ett antal sekunder på kontrollpanelens skärm: längd på träningsperioderna, längd på pauser, antal tränings- pauseperioder. Tryck på knapp 18 för att se informationen på kontrollpanelen längre.	
Ändra inställningar med knapp 0 eller använd de sparade inställningarna med knapp 9 .	
<u>Ändra inställningar</u> : besvara frågorna som visas på kontrollpanelens skärm med knapparna 0 till 9 , bekräfta ditt svar med knapp 23 . Under programmeringen går det alltid att återgå till tidigare meny med knapp 13 .	

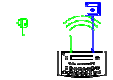



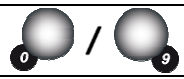
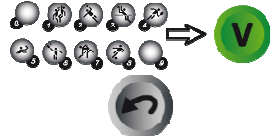





Timer	
Starta eller stanna timern med knapp 18 .	
I nedräkningsläge ljuder signalhornet automatiskt efter varje programmerad period. Timern fortsätter att räkna på kontrollpanelen.	
För att korrigera matchtiden: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Stoppa tiden med knapp 18, tryck sedan samtidigt på knapparna 16 and 18. ✓ Ändra tid: -1min med knapp 12, -10sek med knapp 14, - 1sek med knapp 16, +1sek med knapp 20, +10sek med knapp 22, +1min mad knapp 24. ✓ Bekräfta med knapp 18. 	

Signalhorn	
Om du vill att signalhornet ska ljuda manuellt, tryck på knapp 19 .	

Efter avslutad match	
För att påbörja en ny match med samma matchinställningar som tidigare, tryck samtidigt på knapp 16 and 15	
För att påbörja en annan typ av matchinställning, tryck samtidigt på 16 and 15 , återgå till läget Val av sport med knapp 27	



● TIMER TRÄNINGSFUNKTION




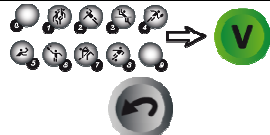
TIMER FUNCTION – TRAINING TIMER






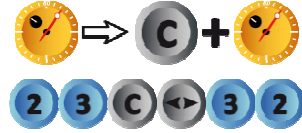
Set-up	
I detta läge används enbart Huvudkontrollpanelen. (de andra kontrollpanelerna används inte).	
Håll in PÅ/AV knappen ett par sekunder: ett hälsningsmeddelande kommer att synas på displayen.	
Inställningar	
Välj "Training Timer Function" med knapp 14.	
De sparade inställningarna visas under ett antal sekunder på kontrollpanelens skärm: längd på träningsperioderna, längd på pauser, antal tränings- pauseperioder. Tryck på knapp 18 för att se informationen på kontrollpanelen längre.	
Ändra inställningar med knapp 0 eller använd de sparade inställningarna med knapp 9.	
<u>Ändra inställningar</u> : besvara frågorna som visas på kontrollpanelens skärm med knapparna 0 till 9, bekräfta ditt svar med knapp 23. Under programmeringen går det alltid att återgå till tidigare meny med knapp 13.	
Timer	
Starta eller stanna timern med knapp 18. Tränings- och pausperioderna följer automatiskt efter varandra på kontrollpanelens skärm.	
Signalhorn	
Det går att ställa in om signalhornet ska ljuda automatiskt eller inte efter avslutad programmerad tid (Tid före match, match, time-out). Aktivera eller avaktivera denna funktion genom att trycka samtidigt knapparna 16 and 19 ('h' visas du på kontrollpanelen = automatisk signal- OBS! Bokstaven som visas är beroende av vilket språk som kontrollpanelen ställts in med (GB, DK, SE: 'h' / NL: 't' / PT: 'b' / FI: 's').	
Om du vill att signalhornet ska ljuda manuellt, tryck på knapp 19.	
Efter avslutad träning	
För att påbörja en ny match med samma matchinställningar som tidigare, tryck samtidigt på knapp 16 and 15	
För att påbörja en annan typ av matchinställning, tryck samtidigt på 16 and 15, återgå till läget Val av sport med knapp 27	




● EGET PROGRAM MED PERIODER




Detta läge gör det möjligt att programmera en egen sport som innehåller flera perioder (t ex mini-basket eller wrestling).

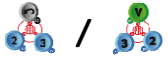


Set-up	
I detta läge används enbart Huvudkontrollpanelen. (de andra kontrollpanelerna används inte).	
Håll in PÅ/AV knappen ett par sekunder: ett hälsningsmeddelande kommer att synas på displayen.	




Inställningar	
Välj "Free" med knapp 15 . Välj sen mellan "perioder" och "set" i inställningarna (se nedan).	
De sparade inställningarna visas under ett antal sekunder på kontrollpanelens skärm: antal och längd på perioderna, hur matchtiden ska visas (uppräkningsläge eller nedräkningsläge), längd på övertidsperiod, längd på time-outs, hur informationen visas på de externa tavlorna (utvisningstid i nedräkningsläge eller medicinsk tid i uppräkningsläge), längd på utvisningar, visning av antal time-outs eller antal utvisningar på resultatavlan. (visare som indikerar detta är finns på vissa modeller). Tryck på knapp 18 för att se informationen på kontrollpanelen längre.	
Ändra inställningar med knapp 0 eller använd de sparade inställningarna med knapp 9 .	
<u>Ändra inställningar</u> : besvara frågorna som visas på kontrollpanelens skärm med knapparna 0 till 9 , bekräfta ditt svar med knapp 23 . Under programmeringen går det alltid att återgå till tidigare meny med knapp 13 .	





Matchtid	
Starta eller stoppa matchtiden med knapp 18 .	
Visa nedräkning/uppräkning av matchtiden på kontrollkonsollen och tvärt om med knapp 21 .	
Efter första matchperioden startar pausperioden automatiskt i uppräkningsläge. Om matchtiden inte stannades tillräckligt fort i slutet av perioden återgå till matchtiden genom att trycka samtidigt på knapparna 16 and 18 .	
Stoppa pausperioden och ladda upp en ny matchperiod eller en ny övertidsperiod med knapp 28 .	
Efter sista matchperioden och efter varje övertidsperiod påbörjas inte pausperioden automatiskt. Påbörja då ny pausperiod med knapp 18 .	
För att korrigera matchtiden: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Stoppa tiden med knapp 18, tryck sedan samtidigt på knapparna 16 and 18. ✓ Ändra tid: -1min med knapp 12, -10sek med knapp 14, - 1sek med knapp 16, +1sek med knapp 20, +10sek med knapp 22, +1min mad knapp 24. Bekräfta med knapp 18 	


Poäng	
Lägg till en poäng med knapp 10 (Hemmalag) eller knapp 26 (Bortalag).	
Minska med en poäng genom att trycka samtidigt på knapparna 16 och 10 eller 26 .	
Återställ resultatet (tillbaka till 0) genom att trycka samtidigt på knapparna 15 och 10 eller 26 .	


Lagfoul	
Lägg till en lagfoul med knapp 11 (Hemma) eller knapp 25 (Borta).	
Ta bort en lagfoul genom att trycka samtidigt på knapparna 16 och 11 eller 25 .	
Återställ antal lagfoul (tillbaka till 0) tryck samtidigt på knapparna 15 och 11 eller 25 .	


Utvisningar – i nedräkningsläge	
Det finns möjlighet till 3 st utvisningstider per lag. Starta en utvisning med knapparna 12, 13, 14 (Hemmalag) eller knapparna 22, 23, 24 (Bortalag). <i>Den utvisning med minst tid kvar per lag kommer att visas på kontrollpanelens skärm.</i>	
Ta bort en utvisning genom att trycka samtidigt på knapparna 16 och 12, 13, 14, 22, 23 eller 24 .	
Ta bort alla utvisningstider genom att trycka samtidigt på 15 and 12, 13, 14, 22, 23 eller 24 .	


Medical timers – in count-up mode (for wrestling, for example)	
1 medical timer is available for each team. Start or stop a medical timer with key 13 (Home) or key 23 (Guests).	
Delete 1 medical timer by pressing keys 16 and 13 or 23 simultaneously.	
Delete all the penalty timers by pressing keys 15 and 13 or 23 simultaneously.	

Time-outs	
Stoppa matchtiden med knapp 18 , tryck sedan på knapp 17 för att starta time-outtiden.	
När time-outtiden börjat, lägg till en time-out för det berörda laget med knapp 10 (Hemmalag) eller knapp 26 (Bortalag).	
Ta bort en time-out genom att trycka samtidigt på knapp 16 och 10 eller 26 .	
Återställ antal time-outs (tillbaka till 0) genom att trycka samtidigt på knapp 15 och 17 .	

Signalhorn	
Om du vill att signalhornet ska ljuda manuellt, tryck på knapp 19 . <i>Signalhornet ljuder automatiskt efter varje avslutad programerad tid. (Tid före match, match, time-out).</i>	

Bollinnehav	
För att ändra indikatorn för bollinnehav (<i>hemma /borta/pilar avstängda</i>) använd knapp 20 .	

Periodnummer	
Vid behov, ändra periodens nummer genom att trycka samtidigt på knapparna 16 and 28 .	

Efter avslutad match	
För att påbörja en ny match med samma matchinställningar som tidigare, tryck samtidigt på knapp 16 and 15	
För att påbörja en annan typ av matchinställning, tryck samtidigt på 16 and 15 , återgå till läget Val av sport med knapp 27	